



# PROVELO *Info*

Nr. 129 01/2023



SNYNEIDER

# LUXEMBOURG BY CYCLE 2021



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Administration du cadastre  
et de la topographie

## Set de 2 cartes du réseau cyclable 1:50.000

avec légende trilingue (FR, EN, DE)

Disponible dans les librairies et chez ProVelo.lu a.s.b.l.  
pour **10 euros** (frais d'envoi non inclus)

[www.provelo.lu](http://www.provelo.lu)

---

## Editorial

### Kommunalwahlen 2023 – „Vote Bike“

Léif Lieser,

Mir hoffen, dir sidd prett fir de Walkampf, deen an den nächste Wochen a Méint an de Medien an am öffentliche Raum omnipresent wäert sinn.

De Message „Vote Bike“ un d'Leit ze bréngen, läit fir eis als Organisatioun, déi sech dagdeeglech fir dës Form vu Mobilitéit staark mécht, natierlech op der Hand.

Och wann d'Verkéisersproblematik net déi eenzeg Erausforderung ass, déi et an enger Gemeng ze léise gëtt, esou léisst d'Gewichtung, déi politesch Acteuren der aktiver Mobilitéit ginn, oft erahne wíem déi gréisser nohalteg a sozial Froen um Häerz leien. E Schrëtt a Richtung Vélo ass ëmmer e Schrëtt a Richtung méi abordabel Mobilitéit, méi Verkéiserssicherheit, méi Liewensqualität a méi Accessibilitéit fir jiddereen. Dofir ass de Message „Vote Bike“ net nëmmen en Opruff un d'Wieler, mee och un d'Politiker, dësem Sujet d'Wichtigkeet zoukommen ze loossen, deen e benéidegt.

Fir drun ze erënneren : de „Plan national de la mobilité 2035“ gesäit dat ambitiëst Zil vir, datt vun allen Deplacementer am Land 11% mam Vélo solle geschéien. D'Gemenge spillen eng Schlësselroll fir dëst an eisen Aen noutwendegt Ziel ze erreechen. Dëst duerch eng nei Opdeelung vum Raum, a konsequent Matplange vun der aktiver Mobilitéit. Mir leeën alle Kandidat\*innen no, sech an deem Sënn mat eisem Fuerderungskatalog fir d'Walen ausernee ze setzen.

De Wieler hu mir dësem ProVelo-Info eise „Sustainable Mobility Check“ bäigeluecht. D'Froen an deem Dokument sollen iech eng Hëllef dobäi sinn, de politesche Kandidat\*innen a punkto Mobilitéit op den Zant ze fillen an esou déi Leit ze fannen, déi ärer Meenung no är Gemeng solle leeden.

Mir als ProVelo appelléieren och un déi zukünfteg politesch Responsabel sech mat de Wënsch vun de Vélosfuerer an hirer Gemeng ausernee ze setzen. Et entstinn ëmmer méi lokal Vélosinitiativen, déi den Terrain an hirer Gemeng gutt kennen an hire Gemengenadministratioune Verbesserungsvirschléi zoukomme loossen. Dofir eise Message un déi zukünfteg Schäfferéit : Lauschtert op d'Uleies an d'Iddie vun dëse Leit – si sinn d'Experten um Terrain, an den Trend weist, dass d'Unzuel vun de Vélosfuerer a sou zimmlech all Gemeng zouhëlt.

No de Gemengewalen am Juni loossen d'Nationalwalen am Oktober dann net laang op sech waarden – an och do kënne mir iech vergewësseren, dass ProVelo d'Programmer vun de Parteie genee wäert analyséieren a Fuerderungen a Recommandatiounen un déi politesch Acteure wäert ginn.

Fir Ofzeschlëissen, wënsche mir iech awer och vill schéi Vélostier fir den Ufank vun der Vélossaison – wann den Alldag vu Politik dominéiert ass, wäert et gutt doe vu Zäit zu Zäit um Vélo op aner Gedanken ze kommen.

---

## Save the date : 10. Juni 2023 - National Vëlosmanifestatioun an der Stad

Een Datum kënnen d'Vëlosfuerer sech wéi all Joer elo schonn an de Kalenner schreiwen - den 10. Juni ass eis grouss national Vëlosmanifestatioun an der Stad Lëtzebuerg. Mir fueren en Tracé

van insgesamt 6km. Den Treffpunkt an d'Auerzäit ginn nach an de kommende Woche matgedeelt. Mir freeën eis drop, wéi all Joer mat iech méi Sécherheet fir de Vëlo am Alldag ze fuerderen.



ProVelo Vëlosmanifestatioun den 4. Juni 2022 - Foto 1 :Sven Becker @atelierimages , Foto 2: Paul Schieres

---

## Sommaire / Inhalt

Editorial	3
ProVelo Congrès 2023 du 20.01.23	6
Pressekonferenz : ProVelo Wahlforderungen im Rahmen der Kommunalwahlen 2023	7
Nei am ProVelo Comité - Laurent Schaus	8
Unterredung mit dem Schöffenrat der VdL	9
New App : "Riding the rainbow"	11
ProVelo-Tourenkalender 2023	12
Remise Bed and Bike Label	14
Info-Owend Vëlosreesen	14
L'initiative "Bicibus" à Barcolone	15
Resolution EU-Parlament : Bald eine europäische Radstrategie ?	16
Evolution des accidents impliquant des victimes cyclistes entre 2010-2020	17
Nachhaltige Mobilität in Ghent	18
Austauschwend Vëlosorganisatiounen an -initiativen	19
Schutz géint Autosfuerer oder Gefor fir de Cyclist?!	21



## Rendez-vous / Termine

19.04.2023	Discussion day for english speaking Members
22.04.2023	Vélorution à Esch-Alzette (organisé par Vélorution Esch)
20.05.2023	Critical Mass Dudelange (organisé par Vëlo Diddeleng)
10.06.2023	Vëlosmanifestatioun an der Stad
20.09.2023	Table ronde Elections législatives 2023

Page de garde : "Vote Bike" - Caricature Carlo Schneider

---

## ProVelo Congrès 2023 du 20 janvier 2023 au Centre culturel Paul Barblé à Strassen

Vendredi le 20 janvier, ProVelo a tenu son congrès annuel au centre culturel Paul Barblé à Strassen. Après deux années d'assemblées qui se sont déroulées à travers conférence vidéo, nous étions très heureux de voir plus que 130 personnes assister à l'évènement. Et malgré les tombées de neige, une vingtaine de participants sont venues à vélo, faisant de nouveau preuve du potentiel du cycle comme moyen de transport peu importe les conditions météorologiques.

Plusieurs visiteurs pouvaient également profiter de la traduction en anglais et en français qui était assurée par les traducteurs compétents de l'ASTI.

Lors de notre présentation, nous avons présenté notre rapport d'activité pour l'année 2022. Pendant la séance de votes, le comité de ProVelo pour 2023, composé par tous les membres du comité 2022 avec un nouveau membre – Laurent Schaus de la commune d'Eil – a été approuvé par l'unanimité des membres présents ! Toute notre équipe remercie les membres de ProVelo pour ce geste de confiance dans notre travail réalisé et nos projets futurs.

Après la concertation, les nombreux projets de notre organisation pour 2023 ont été présentés, dont beaucoup en relation avec les élections qui auront lieu

en juin et en octobre.

Notre invité de la soirée, le Ministre de la mobilité François Bausch, a pris la relève pour faire le bilan de sa politique de transport et de mobilité des dix dernières années. Lors de l'exposé, il a présenté les projets de construction qui se sont réalisés au cours de ses mandats et a également donné des perspectives aux acteurs impliqués dans la planification cycliste (communes, citoyens, ministres futurs..) et quels défis les attendraient dans les années à venir.

Les discours étaient suivis par un verre d'amitié et un plat de fromage. Cet échange informel a lui-aussi connu un vif succès – la plupart de nos membres sont encore longtemps restés pour s'échanger entre eux ainsi qu'avec notre comité et les politiciens qui étaient présents.

Nous voudrions adresser un grand Merci à la commune de Strassen pour la mise à disposition de son centre culturel et à l'encadrement par son personnel professionnel et accueillant pendant la préparation et le déroulement de la soirée.

Tous les slides et informations présentés au cours de la soirée sont disponibles sur notre site [www.provelo.lu](http://www.provelo.lu).



## Pressekonferenz : ProVelo Wahlforderungen im Rahmen der Kommunalwahlen 2023

Am Donnerstag, der 19. Januar, haben die Präsidentin von ProVelo Monique Goldschmit sowie der Präsident von Vëlo Diddeleng Raoul Petit die kommunalen Wahlforderungen unserer beiden Organisationen während einer Pressekonferenz im Oekozyenter Pfaffenthal vorgestellt.

Die Forderungen von ProVelo adressieren sich allgemeingültig an alle Gemeinden des Landes und sollen als Blaupause für eine neuartige Gestaltung der aktiven Mobilität innerhalb einer Gemeinde dienen. Da die Forderungen für alle gelten, haben wir bewusst auf Verbesserungsvorschläge konkreter Orte verzichtet. Hingegen hat unsere Partnerorganisation Vëlo Diddeleng Forderungen und Verbesserungsvorschläge für aktive Mobilität mit ganz konkreten Beispielen von Problemstellen in Düdelingen vorgestellt.

Wir wollen alle lokalen Initiativen und Radfahrer ermutigen, mithilfe unserer Wahlforderungen und anhand der Beispiele von Vëlo Diddeleng in ihrer Umgebung ähnliche Problemstellen ausfindig zu machen und diese in Form eines Forderungskatalogs an ihre lokalen Politiker zu adressieren. Wenn Sie Hilfe bei der Zusammenstellung solcher Forderungen

benötigen, können Sie sich gerne an uns wenden damit wir ihnen behilflich sein können.

Während unserer Pressekonferenz haben wir auch unseren „Sustainable Mobility Check“ vorgestellt, der sich nicht an die Politiker richtet, sondern an die Bürger der luxemburgischen Gemeinden. Dieser 4-seitige Prospekt, den sie auch beiliegend in diesem ProVelo-Info finden, soll den Leuten ein breites Angebot an Fragen zur Verfügung stellen, die sie z.B. während öffentlichen Foren ihren Politikern stellen können um herauszufinden, welche Massnahmen diese innerhalb der Gemeinde für aktive Mobilität ergreifen wollen.

Aufnahmen unserer Pressekonferenz, sowie unsere Forderungen und jene von Vëlo Diddeleng sind ab sofort auf [www.provelo.lu](http://www.provelo.lu) anzusehen.

**Unseren “Sustainable Mobility Check” finden sie auch in Englisch und Französisch auf unserer Webseite. You will find the “Sustainable Mobility Check” in Luxembourgish, French and English on our website.**

**Notre “Sustainable mobility check” est également consultable en français et en anglais sur notre site internet.**



*Raoul Petit, Präsident von Vëlo Diddeleng, und Monique Goldschmit, Präsidentin von ProVelo*

### Sustainable mobility check [by ProVelo.lu](http://www.provelo.lu)

Questions for political candidates of the 2023 municipal elections



The next few years will be decisive in combating the climate crisis. The current traffic situation in Luxembourg does not allow to continue ignoring sustainable mobility solutions. Active mobility must be prioritized in planning and construction with immediate effect. The car-centered policies from the 70s and 80s are definitely not up to par anymore. We need a change of mentality throughout society - and politicians must take responsibility and rethink our mobility in a courageous way.

---

## Nei am ProVelo Comité - Laurent Schaus

Gudde Moien,

Ech sinn de Laurent, si 47 Joer al a wunne schonns genee sou laang zu Ell am schéine Kanton Réiden.

De Vëlo ass bis op eng kuerz Énnerbriechung ëmmer meng Leidenschaft gewiescht. Als Kand gouf et just eppes wat mäin Häerz héich schloe gelooss huet, dat war natierlech mäi „Plou“. Dono koumen d'Lëmmeljoren an de Führerschäin, ech hu mäi Vëlo eng Zäitchen nit méi bekuckt. Glécklecherweis hunn ech d'Loscht um Drotiesel schnell nees zeréck entdeckt. :)

De Vëlo hat laang Zäit just een sportlechen, respektiv Fräizäit's Zweck a mengem Liewen. Am Joer 2006 koom ech op d'Iddi fir dat Nätzlecht mat dem Fräizäit Zweck ze verbannen an ech sinn des Èftere mam Vëlo schaffe gefuer. Ganzer 50km laang war den Aller oder de Retour, a wann ech mat Muskelkraaft gefuer sinn hunn ech nit onbedéngt den Aller-Retour missen an engem Dag maachen, ee Vestiaire mat Dusch huet engem Villes erméiglecht. Verschidde Leit hu vläicht de Kapp geréselt, mee ech wollt jo souwisou Vëlo fueren, firwat also waarde bis ee mam Auto nees doheem ass? Dobäi si mir natierlech d'Aen opgaangen an ech hunn de Vëlo sou lues och als Transportmëttel erkannt. Haut hunn ech déi grouss Chance fir am selwechten Duerf ze schaffen, ech bräicht eigentlech nit mol ee Vëlo fir den Trajet Doheem-Schaff.

Ech bewonneren zanter Joren den Asaz vu Provelo fir d'Wichtigkeet vun dem Zweerad a vu gesécherten Infrastrukturen ëmmer nees op déi verschiddensten Aart a Weisen ervir ze hiewen. Ech sinn dofir immens frou fir elo kënnen als Komiteesmember matzewierken a fir d'Mobilitéit vu muer méiglechst haut schonns anzefuerderen. Ech muss warscheinlech kengem erklären,

dass de Vëlo zu dëser neier Mobilitéit vill méi staark dozou gehéiere soll.

Ech si schonns duerch vill Stied pedaléiert an ech wëll dofir kuerz erwänen, dass an eiser Stad nit alles schlecht ass, Villes gouf well gemaach a vill Trajete kann een sech mëttlerweil souguer mat Kanner zoutrauen. Natierlech bleift mega vill Aarbecht fir dass esou Infrastrukturen iwwerall Standard ginn. Mir kucken all ëmmer neidesch op Kopenhagen well des Stad d'Referenz fir vill Leit duerstellt. Ech hat d'Chance emol zu Kopenhagen mat dem Zweerad ënnerwee ze sinn, a mech huet gestéiert, dass een als Cyclist huet misse beim lénks Ofbéie bei 2 roude Luuchte waarden, den Autofuerer awer just emol. Dat weist, dass souguer déi gutt nach nit perfekt sinn.

Ech freeë mech op eng flott Zäit an hoffentlech léieren ech vill passionéiert Membere kennen.

Mee fir de Vëlo als Transportmëttel ze notzen, muss een nit sportlech oder passionéiert sinn, et brauch ee just ee Vëlo an eng gutt Infrastruktur :)



*"Fir mech ass de Vëlo wéi ee „Reset“ Knäppche fir de Kapp schnell nees vum stressegem Alldag ze befreien."*

---

## 24. Januar 2023 - Unterredung mit dem Schöffenrat der VdL

Am Dienstag, 24. Januar 2023 hatte ProVelo eine Unterredung mit Vertretern des Schöffenrates der Stadt Luxemburg (darunter Lydie Polfer, Patrick Goldschmidt, Laurent Mosar und Moris Bauer) sowie mit den Verantwortlichen des „Service de circulation“ der Stadt Luxemburg.

In diesem Treffen haben wir unter anderem über die Neugestaltung der Avenue Porte-Neuve gesprochen. ProVelo hat darauf insistiert, dass für uns nur eine direkte Fahrradverbindung in Frage kommt, um den Radfahrern eine sichere, schnelle und konfliktfreie Verbindung Richtung "Prénzereng" und Stadtzentrum zu ermöglichen - auch wenn dies auf Kosten einer Fahrspur gehen würde. Aktuell gibt es zwar schon verschiedene Varianten für einen Umbau, für den Schöffenrat müssen aber zwangsläufig 2 Fahrspuren für den motorisierten Verkehr erhalten bleiben. Sollte ein Radweg auf der Porte-Neuve selber möglich sein, wird die Stadt diese Variante bevorzugen - alternativ müsse eine Verbindung durch den Park gewählt werden welcher nicht zu viele Bäume zum Opfer fallen dürften.

Bezüglich des unterirdischen Parkplatzes beim Hauptbahnhof soll demnächst eine öffentliche Versammlung zur zukünftigen Nutzung und Gestaltung des Bahnhofvorplatzes stattfinden. Die Stadt ist nicht prinzipiell gegen die Errichtung eines Parkhauses, hat aber gewisse Bedenken zu einer unterirdischen Struktur auf der Gare wegen den Kriminalitätsproblemen und lehnt eine Struktur ab, die die Gestaltung eines Grossteils des Platzes beeinflussen würde (z.B. durch riesige Rampen wie auf einer früheren Skizze).

ProVelo wird der Stadt Luxemburg Bildmaterial zu Beispielen aus dem Ausland zukommen lassen, wie ein

solches Fahrradparkhaus gestaltet werden kann (Beispiele Freiburg, Basel, Utrecht, Amsterdam).

Was den Rad- und Fussgängerübergang Kirchberg-Cents anbelangt, liegt das Dossier aktuell beim Umweltministerium. Mündlich gibt es bereits eine Einigung mit dem Ministerium und der nationalen Vertretung von Natur&Ëmwelt. Sobald das Ministerium die Genehmigung ausstellt, kann die Bürgermeisterin die Baugenehmigung erteilen - das Ausschreibungsdossier ist auch bereits vorbereitet. Allerdings könnte es noch Verzögerungen im Projekt durch gerichtliche Einsprüche verschiedener Interessensvereine zum Projekt geben.

Die Studien zum eventuellen Standort eines Aufzuges im neuen Viertel „Faiencerie“ laufen bereits – geplant ist, dass der Aufzug noch entstehen soll bevor alle Wohnungen des Quartiers fertiggestellt sind.

Wir wurden auch darüber informiert, dass die Stadt im Frühling plant, massiv Fahrradbügel im ganzen Stadtzentrum zu errichten. Ausserdem läuft ein Pilotprojekt an um 3 mBoxen (Oberstadt, Bonnevoie dernier sol, Limpertsberg Victor Hugo) aufzustellen um insbesondere Einwohnern ohne sicheren Stellplatz eine Alternative zu bieten. Wir bedanken uns bei der Stadt Luxemburg für dieses Gespräch.





# Ride your way

DOWNLOAD THE  
**VISITLUXEMBOURG APP**  
FOR FREE



© Oliver Raatz

[www.visitluxembourg.com](http://www.visitluxembourg.com)

**VISIT**   
**LUXEMBOURG**

---

## Riding the Rainbow: the new app giving a new life to used bikes and promoting social integration

Riding the Rainbow is a Luxembourg-initiated digital platform for refugee support and circular economy. In March 2022, Riding the Rainbow was born as a solidarity response to the influx of Ukrainian refugees in Luxembourg.

This project promotes cycling amongst refugee communities and helps refugees gain access to bikes in a straightforward and accommodating way. It started with the donation of a second-hand bike to a Ukrainian child, but through word-of-mouth it quickly outgrew its original home - the founder's garage. Immediately, those involved realized the potential of this initiative as a tool for change, as donors, refugees, volunteers, and neighbours began to converge in the garage. It also became apparent that demand was growing, and a single garage was not going to keep up with the volume of donations. Thanks to support from the Andre Losch Foundation and the Oeuvre Nationale de de Secours Grand-Duchesse Charlotte, this project has snowballed from a small family-run project to an international app with close to 1000 active users in 6 countries.

Through the app, refugees and donors can meet up in person to exchange items and interact with one another, an important step in refugees transition to a new society.



Founder Emanuele Santi explains the direct donation model: "Being able to meet face to face and engage with each other makes all the difference, it triggers questions like 'what else can I do?' because they get to see the true impact of their donations." Riding the Rainbow has facilitated over 550 donations, mostly in Luxembourg and in Italy. Each donation represents a beloved possession gaining a second lease of life, in the hands of a young refugee. The bikes are vehicles for independence and integration, small but meaningful steps in adjusting to a new home and creating a sense of belonging.

Do you have a bike lying around that you'd like to donate for the cause, or want to contribute in any other way? Visit <https://ridingtherainbow.com/> to get more information.



Article by Rhiannon Matthias, pictures by Afrilanthropy a.s.b.l.

---

## ProVelo-Tourenkalender 2023

Hier erhalten Sie einen Überblick über unsere Radtouren dieses Jahres. Es sind sowohl Tagestouren als auch mehrtägige Touren (mit Übernachtung) dabei.

In unserer Broschüre Vëlostouren 2023 finden Sie dazu weitere Informationen. Sie können die Broschüre von der Internet-

Seite von Provelo herunterladen oder bei ProVelo auf Papier erhalten:

[https://www.provelo.lu/de/touren\\_2023\\_de](https://www.provelo.lu/de/touren_2023_de)

Dort finden Sie auch das Anmeldeformular.

### Tagestouren – Randonnées d'une journée

Anmeldung erwünscht – inscription souhaitée

Radtour Randonnée	Date Datum	Anmeldefrist délai d'inscription
Mam Vëlo op d'Gouschtenger "Bouefest"	18/05/2023	11/05/2023
Grenz West Tour mat Extra Loop	27/05/2023	25/05/2023
Vëlostour am Minett – Petange / Esch-Alzette / Bettembourg	03/06/2023	29/05/2023
D'Bëscher ëm d'Stad	02/07/2023	20/06/2023
Fritures-Tour	08/07/2023	04/07/2023
Libramont - Bastogne - Wiltz - Kautenbach	15/07/2023	10/07/2023
Saar - Lor - Lux	26/08/2023	19/08/2023



Fond de Gras (Vëlostour am Minett). Foto : Liette Stirn

---

## Brochure des tours vélo ProVelo 2023

On vous donne ici une vue d'ensemble de nos randonnées cyclistes de cette année. Il s'agit soit d'excursions journalières, soit de randonnées de plus d'une journée (avec nuitée(s)).

Dans la brochure Vëlostouren 2023 vous trouvez plus d'informations à ce sujet. Elle

est téléchargeable du site de ProVelo et disponible sur papier chez ProVelo:

[https://www.provelo.lu/de/touren\\_2023\\_de](https://www.provelo.lu/de/touren_2023_de)

Sur ce site vous trouvez également le formulaire d'inscription.

### Radtouren mit Übernachtung – Randonnées avec nuitées

Anmeldung obligatorisch – inscription obligatoire

Radtour Randonnée	Datum Date	Anmeldefrist délai d'inscription
Romantische Moseltour – Von Luxemburg nach Cochem	12/06 – 15/06/2023	12/05/2023
Süden	06/07 – 08/07/2023	15/05/2023
Laanscht Sauer an Uelzecht	15/07 – 16/07/2023	24/06/2023
Tour de Gironde	31/08 – 08/09/2023	31/05/2023
Bourgogne – “Marier les plaisirs”, 10e édition	27/09 – 05/10/2023	03/05/2023



*D'Bourgogne - Foto : Christiane Stoll*

---

## 09. Februar 2022 : Remise Bed+Bike Label

A Prezenz vun de Ministere Joëlle Welfring a Lex Delles gouf donneschdes den 9. Februar den "Ecolabel" vum Oekozynter Pafendall souwéi de "Bed+Bike" Label vu ProVelo un verschidde lëtzebuergesch Hébergementsbetriber verginn. Béd Labele si Kollaboratiounen tëschent den Organisatiounen an de Ministère fir e méi nohaltegen Tourismussecteur zu Lëtzebuerg ze fuerderen.

Mir ware frou, dëst Joer offiziell de Camping Kockelscheier als Bed+Bike Betrib kënnen ze zertifizéieren. Aktuell ginn et zu Lëtzebuerg 84 "Bed+Bike" Betriber, déi alleguer op [www.bedandbike.lu](http://www.bedandbike.lu) opgelëscht sinn a bei deene Vëlostouristen en Qualitétsstandard, Sécherheet a Berodung bei allem wat de Vëlo ugeet bei hirer Rees erwaarde kënnen. Fir dëst ze assuréiere mecht ProVelo reegelméisseg Kontrolle bei de Betriber - am Laf vun deene leschten 3 Joer goufen 80% vun de Bed+Bike Betriber

vun eiser Equipe kontrolléiert.

De Minister Delles huet sech a senger Ried ganz kloer dofir ausgeschwat, dass den Aktivtourismus, an domat och de Vëlostourismus eng vun de Prioritéite vun enger neier an nohalteger Tourismusstrategie fir Lëtzebuerg ass. Eise Mataarbechter de Jo Klein huet dat ergänzt an erfreet festgestallt, dass mir als Organisatioun frou sinn, dass de Vëlo net nëmmen am Alldag, mee och am Tourismussecteur amgaangen ass säi Potential zu Lëtzebuerg ze entfalten.



---

## Info-Owend Vëlosreesen in Mamer

On Monday, March 13th, the Klimaforum Mamer organized a conference around the topic of bike-packing and bicycle tourism.

This was the 2nd edition of a conference on that same topic that took place exactly 5 years ago in Mamer and it was again a big success with approximately 80 participants filling up the room.

Jemp from the Klimaforum and Monique from Velosophie were giving an insight in their experiences and stories encountered while traveling by bike from Luxembourg to Venice respectively doing a tour of France, through numerous of their photos taken along the way.

ProVelo on the other hand was also invited

to show the interconnections between the luxembourgish bike networks and those on the other sides of our borders, with some examples of thematic bike paths that those connections can lead you to.



---

## L'initiative "Bicibus" à Barcelone

Barcelone est une ville avec de nombreuses et larges routes pour le trafic motorisé - la capitale catalane compte plus de 1400 km de routes, dont la plupart sont de longs boulevards à plusieurs voies. La ville est confrontée à beaucoup de bruit et de pollution de l'air. Récemment, plusieurs projets ont été lancés pour réduire le trafic dans la ville. Nous vous avons déjà présenté l'une d'entre eux, à savoir les superblocs, qui regroupent plusieurs rues en un lieu commun et une zone piétonne.

Certains habitants s'organisent également entre eux pour créer de nouvelles initiatives, comme par exemple un groupe de parents engagés qui ont mis en place le "Bicibus". Près de 100 enfants accompagnés d'adultes se rendent chaque semaine à l'école.

La masse fait la différence : le fait que tant d'enfants roulent en même temps dans la rue permet même à un escadron de police de les accompagner - les rues habituellement si dangereuses s'arrêtent donc pendant quelques minutes pour laisser la place aux vélos. Le groupe de petits cyclistes attire l'attention avec joie,

en sonnant et en jouant de la musique. Elle montre également à quel point la demande d'infrastructures cyclables sûres peut être grande dans les grandes villes. L'initiative commence déjà également à s'imposer dans d'autres villes espagnoles.

Chez nous, des initiatives similaires ont déjà eu lieu dans la commune de Nommern grâce à l'organisation de plusieurs parents engagé qui accompagnaient leurs enfants à l'école avant les vacances d'été. Le concept des "Kidical Mass" ont également déjà eu lieu à Roeser, organisé par Matthias, un de nos membres du comité.

En 2023, les week-ends d'action du réseau "Kinder aufs Rad", qui rassemblent les événements de Kidical-Masses en Allemagne et au Luxembourg auront lieu lors des dates suivantes :

**05.05-07.05.2023**

**22.09-24.09.2023**

Si vous désirez organiser un tel événement dans votre commune, faites-nous le savoir. Nous pouvons vous renseigner si vous avez des questions et vous mettre en relation avec le réseau.



Le "Bicibus" à Barcelone



Kidical Mass 2022 à Roeser

---

## Bald eine europäische Radstrategie ? Resolution durch das EU-Parlament gestimmt

Seit Jahren schon fordern europäische Radorganisationen die Kommission (bislang erfolglos) auf, eine supranationale Fahrradstrategie einzuführen. Rezent haben jedoch auch ein Dutzend Mitgliedsstaaten, auf Anregung der Benelux-Länder, die Forderung einer europäischen Erklärung zur Förderung des Radverkehrs formuliert .

Im Februar hat das europäische Parlament über seinen Ausschuss für Verkehr eine Resolution an die Kommission und die Mitgliedstaaten zu diesem Zweck verabschiedet.

Zitat des europäischen Parlaments :

*"Wir sind der Meinung, dass das Fahrrad als vollwertiges Verkehrsmittel anerkannt werden sollte; fordern die Kommission auf, eine europäische Fahrradstrategie zu entwickeln, um die Anzahl der mit dem Fahrrad zurückgelegten Kilometer in Europa bis 2030 zu verdoppeln; fordern die Kommission auf, eine harmonisierte Erhebung von Fahrraddaten zu gewährleisten. Wir ermutigen zur Förderung der Multimodalität die Schaffung von Synergien zwischen dem Fahrrad und anderen Verkehrsmitteln, unter anderem durch mehr Fahrradstellplätze in Zügen und sicherere Abstellmöglichkeiten für Fahrräder an Bahnhöfen und anderen Mobilitätsknotenpunkten".*

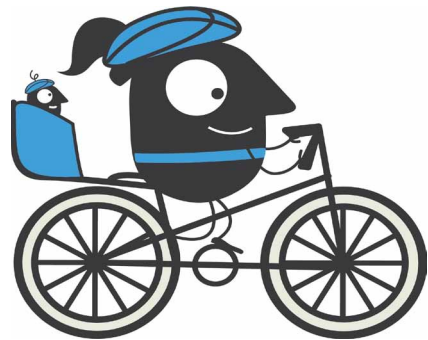
Es ist eine Fahrradpolitik auf europäischem Niveau, die das Parlament mit dieser Entschliebung von der Kommission verlangt. Gefordert wird eine Strategie, Konjunkturprogramme und Finanzierung, die das Fahrrad in allen europäischen

Entscheidungsfeldern in punkto Mobilität zentral verankern soll.

Gleichzeitig soll die Verantwortung sich aber nicht nur auf die europäische Ebene limitieren: Das Parlament fordert weiterhin alle Mitgliedsstaaten auf, ihre eigenen Kompetenzen zu nutzen um die Sicherheit aller Radfahrenden zu gewährleisten.

Die symbolische Bedeutung einer solchen Resolution ist nicht zu unterschätzen : sie wird in zukünftigen Diskussionen der europäische Institutionen eine wichtige Rolle spielen. Als Diskussionsbasis soll ein erster Strategieentwurf der European Cyclist's Federation dienen, welcher der Kommission zur Verfügung gestellt wird.

Es ist unserer Einsicht nach erfreulich zu sehen, dass der Druck und die Hartnäckigkeit der Radfahrer auf die europäische Entscheidungsträger Wirkung zeigt und immer mehr zentrale Institutionen die Schlüsselrolle des Fahrrads in einem europäischen Mobilitätsgesamtkonzept erkennen.



## Analyse: Evolution des accidents impliquant des victimes cyclistes entre 2010-2020 (Base : Rapport STATEC)

Fin 2022, le STATEC a sorti son bilan sur les accidents routiers au Luxembourg entre 2011 et 2020. Dans le document, une partie est consacrée spécifiquement aux victimes cyclistes impliquées dans un accident.

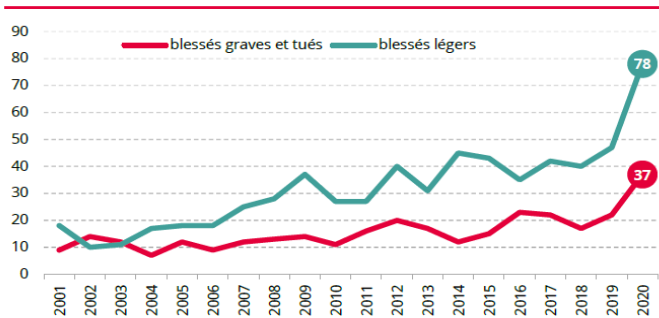
Première constatation importante : pendant que le pourcentage de cyclistes victimes restait à peu près stable entre 2011 et 2019 (4%), l'effectif de 2020 arrivait à 12%. Les causes de cette explosion sont sans doute liées à la pandémie – en 2020, beaucoup plus de gens ont opté pour le cycle comme moyen de transport, tandis que le télétravail a réduit fortement les déplacements en voiture.

Les types de blessures subies par cyclistes suivent l'évolution du nombre d'accidents : entre 2011-2019, le nombre se situait pour la plupart entre 30 et 40 blessures légères et entre 10 et 20 blessures graves/morts par année, mais a doublé dans les deux catégories en 2020 avec 78 cyclistes blessés légèrement et 37 gravement. Au niveau des tranches d'âges, presque 50% des cyclistes victimes avaient plus de 45 ans.

Finalement, il nous semble encore important de relever que 65% des cyclistes impliqués dans un accident n'avaient pas commis d'infraction. Pour les 35% des infractions commises par un cycliste, les plus importantes étaient le non-respect de la priorité (21%), une vitesse excessive (12%) ou encore le chevauchement d'une ligne de sécurité (8%). En ce qui concerne les infractions commises par conducteurs motorisés, celles-ci sont recensées en total, mais à nos yeux il aurait été intéressant d'indiquer quelles infractions spécifiques étaient commises par les automobilistes lors des collisions avec cyclistes.

ProVelo est en faveur de voir sortir ce genre de synthèse encore plus régulièrement. Ceci permettrait, d'un côté, de suivre de plus près la corrélation entre le nombre croissant de cyclistes dans le trafic et le nombre d'accidents y associé. En même temps, ceci permettrait l'emploi de campagnes de sensibilisation plus ciblées et à court terme contre les infractions causant le plus fréquemment d'accidents, que ce soit du côté cycliste ou du trafic motorisé.

GRAPHIQUE 10 : CYCLISTES VICTIMES SELON LA GRAVITE DES BLESSURES



Source : STATEC ; Police Grand-ducale

---

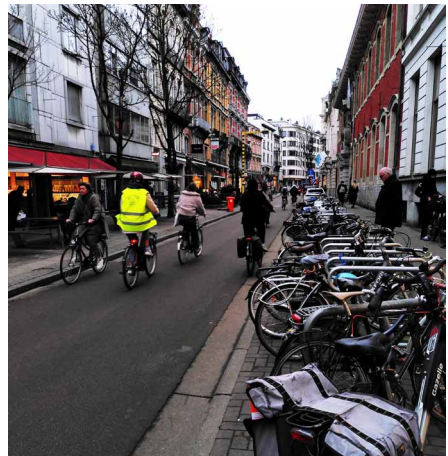
## Ghent: Nachhaltige Mobilität und Fahrradinfrastruktur als Erfolgsmodell für eine lebenswerte Stadt

Die Stadt Ghent zählt heute ungefähr 260.000 Einwohner und etwa 250.000 Fahrräder. Das bedeutet, dass fast jeder Einwohner der Stadt mindestens ein Fahrrad besitzt. Dieser beeindruckende Reflex zum Radfahren ist auf eine zielgerichtete Vision der Stadtverwaltung zurückzuführen, die seit 2017 umgesetzt wird. Konsequenterweise wurden seitdem Radwege gebaut und verbessert, welche die Stadt durchziehen. Die mehr als 13.000 Fahrradstellplätze sind zudem sicher (die meisten haben Videoüberwachung) und leicht zugänglich.

Diese Strategie zur Förderung von nachhaltiger Mobilität in Ghent geht Hand in Hand mit der Reduzierung des motorisierten Individualverkehrs in der Innenstadt. Um das Stadtzentrum möglichst autofrei zu halten, wurden grosse Park-and-Ride-Parkplätze am Stadtrand eingerichtet und die Nutzung von Car-Sharing-Diensten und öffentlichem Nahverkehr gefördert. Insgesamt wurden zwischen 2017 und 2020 auch tausende Parkplätze in der Innenstadt abgeschafft, um stattdessen mehr Raum für Radwege,

Grünflächen und öffentlichen Verkehr zu schaffen. Ein wichtiger Schritt war zudem die Einführung der emissionsfreien Zone im Jahr 2020. Diese Massnahme verbessert die Luftqualität in der Innenstadt und reduziert den Straßenverkehr insgesamt, was die Sicherheit für Radfahrer und die Pünktlichkeit des öffentlichen Transports garantiert. Es wurden sogar Anstrengungen unternommen, um den Strassenlärm im Zentrum zu reduzieren, z.B. durch die Installation von lärmabsorbierenden Oberflächen.

Die Kombination aus einer effektiven Lärmbekämpfung, einer nachhaltigen Mobilitätspolitik und öffentlichen Räumen, die den Menschen (und nicht dem Auto) zur Verfügung stehen, hat dazu beigetragen, dass das Leben und der Besuch in der Stadt Ghent immer angenehmer werden. Im Jahr 2019 wurde Ghent sogar von der „European Commission's Urban Mobility Index“ („UMI“) zur lebenswertesten Stadt Europas gekürt.



---

## Austauschwend Vëlosorganisatiounen an - initiativen

De Méindeg, 06. Mäerz, hat ProVelo seng Partnerorganisatiounen an aner lokal lëtzebuergesch Vëlosinitiativen déi sech fir de Vëlo am Alldag asetzen op en Austauschwend invitéiert. D'Ziel war et sech kennenzéieren, Iddien an Erfarungen ze deelen an eventuell déi eng oder aner flott Aktioun zesummen ze plangen (dozou geschwënn méi). Ganz séier ass beim Gespréich kloer ginn, dass eis virun allem um Häerz leit, dass Kanner d'Méiglechkeet sollen hunn mam Vëlo (oder zu Fous) an d'Schoul ze goen. Virun allem dëst wäert sech eis kleng Plattform an nächster Zäit also schonn emol als Ziel setzen.

Mir soen op de Verrieder vu Vëlo Diddeleng, Vëlorution Esch, MECO Nordstad mee och deene vun de lokalen Initiativen an Interesseveräiner vum Houwald, Bartreng, Stroossen, Noumer an Ettelbréck Merci fir den animéierten Austausch. Mir als

ProVelo wëllen der Erwaardung vun engem Daachverband a Vermëttler fir d'Vëloscause gerecht ze ginn, deen d'Initiativen déi d'Initiativen deen Owend un eis geriicht hunn, an hoffen de Reseau an de kommende Méint nach ze verstärken.

Sidd dir Deel vun enger lokaler Vëlosinitiative a wëllt Deel vum Reseau ginn, oder iech soss mat eis an den aneren Acteure vum Reseau a Kontakt setzen ? Dann mellst iech gärén iwwe [info@provelo.lu](mailto:info@provelo.lu).



---

## Communiqué de presse de ProVelo du 12.01.2023

### **36 % plus de déplacements cyclistes sur les compteurs de la ville de Luxembourg**

Le 27 décembre 2022 les quatre compteurs de cyclistes de la marque « éco counter » de la Ville de Luxembourg – dont les résultats sont accessibles en temps réel – situés sur le Viaduc, à l'entrée du parc municipal, sur la passerelle du parc Pescatore et près de l'ascenseur panoramique du Pfaffenthal avaient franchi le nombre cumulatif d'un million de déplacements à vélo en 2022. Les 1.003.045 cyclistes comptés au 31 décembre correspondent à une énorme croissance de 36,5% par rapport à l'année 2021 où le total pour l'année affichait 734.991 comptages au 31 décembre – respectivement presque 44% de plus

qu'en 2019 avant la pandémie Covid\* – et démontre clairement que le vélo s'établit de plus en plus comme moyen de transport dans la ville de Luxembourg malgré la situation compliquée en termes d'infrastructure à laquelle les cyclistes sont confrontés quotidiennement et qui ne s'améliore toujours que par une politique des petits pas.

ProVelo espère donc que les résolutions du nouvel an des membres du conseil échevinal actuel et de tous les candidats pour les élections communales en juin 2023 visent une politique cyclable ambitieuse et la mise en place d'un réseau cohérent, confortable et sécurisé dans les meilleurs délais !

# Ride your Dream



## ls-sports.lu

atelier de réparation qualifié depuis 1998

Véloen

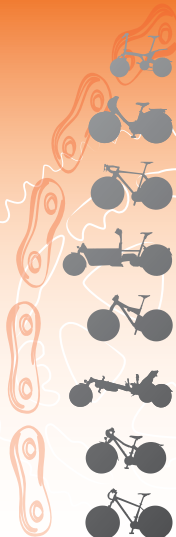
*Elektrovéloen*

Transportvéloen

*Locatiounsvéloen*

Reparaturatelier

*Vélos-Kleeder*



+352 81 84 95



27, Rue de la Gare **SCHIEREN**

---

## Schutz géint Autosfuerer oder Gefor fir de Cyclist ?!

Den Obstakel, deen dir op dëser Foto gesitt befénnt sech zu Bäreleng/Beggen op der PC15.

D'Iddi vun esou Elementer u sech ass keng schlecht – se solle verhënnere dass Autosfuerer op d'Vëlospistë fuere kënnen, well d'allgemeines Fahrverbot op verschidde Plazen nach ëmmer net respektéiert ginn. Et stellt sech allerdings ëmmer méi oft eraus, dass des Zort vun Obstakel och fir Vëlosfuerer ganz geféierlech ka sinn. Sou ass et zum Beispill engem vun eise Memberen ergaangen, dee viru kuerzem iwwert dëst Element zu Beggen gefall ass. Resultat : dräi ausgeschloen Zänn an ee gebrachene Fanger.

Wann een zu Beggen vu Beggen Richtung Stad fiert, gesäit een d'Element eréischt spët well een aus enger Kéier eraus op eng Kräizung zoufiert an een sech eventuell éischer op d'Beschëlderung konzentréiert. Och um Kierchbiert befénnt sech op dem Wee tëscht dem Val des Bons Malades an dem Parking bei der Europaschoul en

änlechen Obstakel. Hei hat ProVelo sech virun e puer Joer schon intensiv dofir agesat datt dësen Obstakel sollt fortomme wéinst der Gefor, déi e fir Vëlosfuerer duerstellt - ouni Erfolleg. Deemools ass just en zousätzleche Marquage gemaach gi fir datt et besser gesi gëtt.

Mir géingen deemno onse Wonsch réitérieren datt keng esou Elementer sollen agesat ginn, déi kënnen zu schwéiere Chutte vu Vëlosfuerer féieren, an datt op Plaze wou dës stinn no enger Alternativ gekuckt gëtt fir den Autoschläichverkéier ze verhënnere.



---

## Collaboration - The Happy Cyclist

We are happy to announce our collaboration with "The Happy Cyclist", a mobile bicycle repair service that can come and fix your bike at your home! ProVelo members will get 10% off on repairs and maintenance. For more information, check [www.thehappycyclist.eu](http://www.thehappycyclist.eu).

*Nous sommes heureux d'annoncer notre collaboration avec "The Happy Cyclist", un service mobile de réparation de vélos qui peut venir réparer votre vélo à votre domicile ! Les membres de ProVelo bénéficieront d'une réduction de 10%*

*sur les réparations et l'entretien de leur cycle. Pour plus d'infos, visitez [www.thehappycyclist.eu](http://www.thehappycyclist.eu).*



## Place au vélo!

Le vélo est un moyen de transport flexible, bon marché et durable et constitue donc une réponse moderne aux problèmes de trafic, à la pollution de l'air et aux nuisances sonores. Une mobilité intelligente à laquelle on prend plaisir!

Depuis 1985, ProVelo défend les intérêts des cyclistes et a pour objectif l'amélioration des conditions de sécurité et la promotion du vélo comme moyen de transport, ainsi que la promotion du cyclisme de loisirs. Nous nous engageons pour une cohabitation respectueuse de tous les usagers de la route.

Afin de donner le poids nécessaire à nos revendications, nous avons besoin de votre soutien, que ce soit en tant que membre, par vos cotisations ou par des dons!

Merci pour votre participation.

## Platz für das Fahrrad!

Das Fahrrad ist ein flexibles, preiswertes und nachhaltiges Transportmittel und bietet somit eine zukunftsorientierte Alternative zu Verkehrschaos, Luftverschmutzung und Lärmbelästigung. Intelligente Mobilität, die dazu noch Spaß macht!

Seit 1985 vertritt ProVelo die Interessen der Radfahrer mit dem Ziel, die Sicherheit im täglichen Straßenverkehr zu verbessern und somit das Fahrrad als Transportmittel sowie als Freizeitgestaltung zu fördern. Wir engagieren uns für ein gleichberechtigtes und rücksichtsvolles Miteinander aller Verkehrsteilnehmer.

Um unseren Forderungen das nötige Gewicht zu verleihen brauchen wir Ihre Unterstützung, ob als Mitglied, über Beiträge oder Spenden!

Herzlichen Dank, dass Sie dabei sind.

**Souhaitez-vous recevoir notre courrier par voie électronique?** Alors envoyez-nous votre nom et votre adresse e-mail ([info@provelo.lu](mailto:info@provelo.lu)).

**Möchten Sie unsere Post lieber als E-Mail empfangen?** Dann schicken Sie uns Ihren Namen und Ihre E-Mail-Adresse ([info@provelo.lu](mailto:info@provelo.lu)).

## Impressum

Heft Nr. 129	1/2023 - März 2023
Auflage:	1000 Exemplare
Herausgeber:	ProVelo a.s.b.l., 6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg
Telefon:	(+352) 43 90 30 29
Internet:	<a href="http://www.provelo.lu">www.provelo.lu</a> <a href="http://www.facebook.com/ProVelo.lu">www.facebook.com/ProVelo.lu</a>
E-Mail:	<a href="mailto:info@provelo.lu">info@provelo.lu</a>
Konto:	CCPLULL IBAN LU40 1111 0825 6417 0000 BCEELULL IBAN LU52 0019 2555 9405 9000
Fotos:	ProVelo.lu Archiv, Paul Schieres, Monique Goldschmit, Yves Meyer
Druck:	Printing Ossa, recyciertes Papier



ProVelo.lu  
est membre  
de la



# DÉCOUVREZ LE LUXEMBOURG

## *Naturellement*

## EN TRAIN





# Atelier vélo toutes marques

Profitez de nos services et prestations atelier

- Révision et entretien de vélos
- Réparation de vélos
- Montage de vélos à la carte
- Enlèvement et livraison de vélos

